

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 60 (1998)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

# Marche avec le temps...

L'ultime négociation en date projette la Norvège, un pays non-membre de la CE, au devant de la scène avec le groupe Kverneland et ses acquisitions, Accord, Silowlolff réputées dans l'EEE, avec le groupe avale donc le conglomérat danois Greenland et se catapulte en tête de liste des Full-Liner européens avec des machines de fourrage et de grandes cultures. Fidèles au slogan «Marche avec le temps ou ... sinon, avec le temps, tu disparaîtras» des forces commerciales s'unissent une fois de plus pour confirmer leur présence et réussir leur expansion sur l'échiquier européen et mondial.

De l'Europe, parlons-en! Le gros morceau qui nous attend – et nous concernera massivement – c'est l'EURO. Cette monnaie unique favorisera une nouvelle transparence des prix, éliminant les risques de change, et ouvrira les écluses pour laisser circuler les biens, les capitaux et les prestations. Tendance à la baisse pour les prix puisque la surenchère de l'offre domine non seulement le marché européen de l'alimentaire mais englobe les secteurs tertiaire et industriel en général. L'industrie de la machine agricole se tient au principe de la croissance ou de l'esquive. Objectivement, cela est inévitable. Il s'agit de maintenir – au plus bas possible – la croissance des prix pour la recherche et le développement de machines qui deviennent toujours plus imposantes et complexes et de maîtriser les frais de main d'œuvre. L'utilisation de nouvelles générations d'engins qui grandissent en taille et en «intelligence» ne se limite pas aux grandes surfaces de l'Allemagne orientale, de la France ou de la Grande-Bretagne mais considère aussi les petites surfaces travaillées par les entrepreneurs en travaux agricoles.

Et si le terrain est trop exigu en Europe (et naturellement aux Etats-Unis) le monde s'ouvrira aux Globalplayer. A mon point de vue, la mondialisation signifie le perfectionnement de l'internationalisation dans l'intérêt des pays industriels, concentré en espaces économiques. Après la chute de l'empire communiste, ces «multijoueurs» veulent conquérir les nouveaux marchés asiatiques, dotés de potentiels énormes.

«Marche avec le temps... sinon, avec le temps, tu disparaîtras». Fort heureusement, il existe, dans le secteur «technique agricole» un bon nombre d'entreprises actives qui interprètent ce slogan avec succès et concentrent leurs forces dans un créneau régional. Et de conclure par une citation du chef du marketing de John Deere en Allemagne: «La taille d'une entreprise n'est pas une garantie de succès».

Ueli Zweifel

## TA-spécial

Faucher, faner, andainer

2

## Musée et histoire

«Tous les chemins mènent à Chiblins»

7

## ASETA

La griffe ASETA: salopettes, T-shirts

8

30 km/h & 40 km/h: analogies et différences

25

Mots-croisés

29

## Rapport FAT no 508

Indications pour la configuration de stabulations libres à logettes

9

## Actualités

Recherches de la FAT: résultats des champs à l'étable

26

## Nouvelles des sections

NE: Bons résultats pour 1997

29

## ASETA/SPAA

Enthousiasme pour un nouveau cours

30

## Marché des machines

32

## Revue des produits

25, 32

## Impressum

8

Page de couverture:

Technique d'affouragement: Des systèmes de niveaux techniques élevés qui ne serviront qu'aux communautés d'exploitation se pressent sur le marché

(Photo: Ueli Zweifel)